

## Выпуск 17 — Иметь в виду

[Скачать аудио](#)

Ребят, всем привет. Добро пожаловать на 17-й (семнадцатый) выпуск подкаста Russian Progress. В этом выпуске я расскажу вам о выражении «иметь в виду».

И те, кто слушает более сложные выпуски подкаста, возможно, вы такие задумались, а что вообще такого сложного в этом выражении? Почему ты решил о нём рассказать? Ну, на самом деле довольно часто, я думаю, тем, кто учит иностранный язык и вообще даже в родном языке приходится сталкиваться с ситуацией, когда тебя не понимают люди. То есть ты что-то говоришь и человек такой «эээ» и тут ты ему должен объяснить, уточнить. И как раз таки для этого используется вот эта фраза «иметь в виду».

Например, человек спрашивает: «Как ты изучаешь русский язык?» И ты отвечаешь: «Я изучаю русский язык у себя.» И это звучит не совсем, в общем, правильно в русском языке, не совсем понятно. И человек спрашивает: «То есть?» или может сказать: «В смысле?» «Что ты имеешь в виду?» И ты отвечаешь, ты начинаешь с этой фразы «Я имею в виду...», ну, и говоришь что-то другое, то есть уточняешь: «Я имею в виду я изучаю русский самостоятельно.» или «Я имею в виду я изучаю русский без... без курсов, да? без учителя.» Вот. И, собственно, вот для этого нужна эта фраза.

Второй пример, это у тебя спрашивают: «Какие книги ты читаешь?» И ты такой [про себя/в мыслях]: «Блин, какой-то слишком общий вопрос.» не знаешь, как ответить, думаешь-думаешь. И тут человек, не дожидаясь твоего ответа, говорит: «Я имею в виду какой любимый... какой у тебя любимый жанр книг?» Вот. То есть это для того, чтобы уточнить или для того, чтобы объяснить человеку, если он сразу не понял то, что вы сказали.

В чём вообще проблема? На самом деле ничего сложного нет, но проблема у тех, у кого в родном их языке говорится не так. То есть они не используют как в английском, например, "I mean" или как во французском "j'entends", они... — И я в частности сейчас говорю о носителях испанского и итальянского языков. — они говорят «говорю». То есть в нашем первом примере: «Как ты изучаешь русский?» «Я изучаю русский у себя.» «Что ты хочешь сказать?» «Я ~~говорю~~ я изучаю русский самостоятельно.» Вот.

И если вы так будете говорить, то это будет немножко грубовато звучать. То есть мы используем глагол, то есть фразу «иметь в виду», «Я имею в виду...». Но в испанском, в итальянском языках\*, то есть "digo" и потом объяснять что-то или "dico" и объяснять что-то — это нормально, это то же самое, что «иметь в виду». Но в русском это звучит немножечко грубо и, вообще в принципе, непонятно, да? Поэтому, собственно, для вас, носители испанского и итальянского... я думаю, в других языках тоже может быть по-другому, не как в английском и французском и в русском, я решил сделать... обратить внимание вот на эту, с первого взгляда простую, фразу.

Собственно, вот. И да, я совершенно забыл сказать в начале, что к этому выпуску есть полная транскрипция на сайте. Так что, если вы хотите перевести все слова, которые вы, в общем, не знаете, если вы хотите прочитать то, что я сказал, вы можете зайти на сайт [RussianProgress.com](http://RussianProgress.com) (точка) и там воспользоваться транскрипцией. Вот. Сейчас я работаю над тем, чтобы добавить транскрипцию ко всем подкастам. Даже если вы их слушали, повторять всегда очень полезно.

Ну и да, и ещё одна вещь — это то, что к этому выпуску также публикуется видео, оно публикуется на Patreon-е. Patreon, для тех, кто не знает, — это сайт, где можно поддержать проект. Я очень рад, что к настоящему моменту там сейчас уже 20 (двадцать) человек. Потихонечку количество людей растёт. Так что, если хотите поддержать, заходите на Patreon и у вас бонусом будут видео к подкасту,

плюс ещё различные посты. На этом, я думаю, всё. Спасибо, что смотрели, то есть слушали и тем, кто на патреоне смотрели. И «услышимся» в следующих выпусках подкаста. Всем пока!

Ребят, только я закончил записывать этот выпуск подкаста, как я получил сообщение от своего друга, который спросил у меня: «Чем занимаешься сейчас? Я имею в виду про языки.» Вот. И самое забавное, что он написал «ввиду» слитно. Вот. Это вообще распространённая ошибка у носителей русского языка, потому что у нас есть ещё такой оборот, как «ввиду того, что», что означает «по причине того, что», «из-за того, что» и т. д. (так далее) Поэтому часто путают, как слитно или раздельно пишется. «Иметь в виду» — это раздельно пишется и «ввиду того, что» — слитно. Вот.

И ещё одна вещь, которую я забыл сказать — это то, что «иметь в виду», это ещё означает учитывать, что-то учитывать. Например, мне говорят в комментариях к видео, да? что «Чувак, ты очень много говоришь слово "вот" и очень много говоришь слово "то есть"..."» Я такой: «Ну окей, ладно, буду иметь в виду.» То есть буду обращать на это внимание, буду себя как-то контролировать, чтобы меньше использовать эти слова-паразиты.

Так что, на этом всё. Спасибо, что слушали и услышимся. Пока!